



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
7 May 2001
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о второй части* 43-го заседания,
состоявшейся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в субботу, 23 декабря 2000 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н Росенталь, (Гватемала)
*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

Содержание

Пункт 122 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов
Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 169 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов на
операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира
(*продолжение*)

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и
финансового функционирования Организации Объединенных Наций
(*продолжение*)

* Краткий отчет о первой части этого заседания, состоявшегося в пятницу, 22 декабря 2000 года, опубликован в качестве документа A/C.5/55/SR.43.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Пункт 122 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций *(продолжение)*

Проект резолюции A/C.5/55/L.36

1. Проект резолюции A/C.5/55/L.36 принимается.
2. **Г-н Хайнбекер** (Канада) говорит, что его делегация приветствует принятие консенсусом проекта резолюции A/C.5/55/L.36. Новая шкала взносов представляет собой разумный компромисс, достигнутый без чрезмерного отхода от методологии построения шкалы взносов; она позволяет нам приблизиться к достижению цели обеспечить подлинное отражение платежеспособности и она более точно отражает современные реальности мировой экономики. Комитет почти не прибегал к корректированию методологии как средству, позволяющему обойти вопрос об основополагающей ответственности государств-членов покрывать справедливую долю расходов Организации Объединенных Наций.
3. Сокращение начисленного взноса крупнейшего плательщика — это отход от принципа платежеспособности, однако с политической точки зрения эта мера необходима. Его делегация рассчитывает, что крупнейший плательщик полностью, незамедлительно и безоговорочно погасит свою задолженность. В то же время она признает, что некоторые государства-члены столкнулись с трудностями в результате резкого увеличения размеров их начисленных взносов, и с удовлетворением отмечает, что Соединенные Штаты Америки примут меры по оказанию государствам-членам помощи в целях обеспечения безболезненного перехода к новой шкале. Канада отказывается от такой помощи; причитающаяся ей доля средств будет направлена на облегчение положения других государств-членов, у которых значительно увеличатся начисленные взносы в регулярный бюджет и которые являются менее платежеспособными.
4. Проект резолюции A/C.5/55/L.36 ставит деятельность Организации на более прочную финансовую основу. Его делегация поэтому рассчитывает, что предоставляющим войска странам незамедлительно будут возмещены причитающиеся им суммы в полном объеме. Канада

вновь настоятельно призывает все государства-члены полностью, своевременно и безоговорочно выплачивать свои начисленные взносы.

Пункт 169 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира *(продолжение)*

Проект резолюции A/C.5/55/L.37

5. **Г-жа Бенари** (заместитель секретаря Комитета) говорит, что в пункте 6 слово «группа» следует заменить словом «уровень»; после пункта 17 следует включить на отдельной странице новый пункт 17 бис и соответствующим образом изменить нумерацию пунктов; и в приложении А следует исключить из списка стран уровня I Сент-Китс и Невис и Уругвай.
6. **Г-н Ван Инфань** (Китай) говорит, что после многомесячных трудных переговоров государствам-членам наконец удалось достичь консенсуса относительно шкал взносов для распределения расходов на операции по поддержанию мира и по регулярному бюджету. Корректировки этих двух шкал затрагивают интересы всех государств-членов; принятие этих корректировок отражает стремление к поиску компромисса с учетом имеющихся разногласий, а также о наличии политической воли добиваться повышения роли Организации Объединенных Наций. Несмотря на то, что это приведет к повышению ставок взносов более 70 главным образом развивающихся стран, они — в интересах достижения консенсуса — сняли свои возражения. Такой дух сотрудничества заслуживает высокой оценки, и Организация Объединенных Наций должна быть признательна этим развивающимся странам.
7. В течение переходного периода сокращение доли взноса крупнейшего плательщика в бюджете операций по поддержанию мира будет покрываться остальными четырьмя постоянными членами Совета Безопасности, и это неправильно. Его делегация с самого начала выступала за то, чтобы предусмотреть для стран, ставка начисленного взноса которых увеличится, определенные льготы и переходный период. Ставка взноса на операции по поддержанию мира Китая как постоянного члена Совета Безопасности, тем не менее, еще существенно увеличилась, и, таким образом,

поддержка этого решения обошлась Китаю очень дорого. Не следует забывать, что при численности населения Китая примерно в 1,3 млрд. человек его доход на душу населения составляет менее 1000 долл. США.

8. В долгосрочном плане финансовые трудности Организации Объединенных Наций были обусловлены главным образом задолженностью крупнейшего плательщика. А главный недостаток проведенной корректировки состоит в том, что крупнейший плательщик произвольно установил свою собственную шкалу, которая не соответствует принципу платежеспособности. Как и многие другие страны, Китай не может согласиться с тем, что крупнейший плательщик навязывает свою волю другим странам. Тем не менее он, в конечном счете, поддержал консенсус, так как Организации Объединенных Наций для нормальной работы нужен регулярный бюджет и требуются средства для осуществления ее операций по поддержанию мира. Китай принял на себя более тяжелое бремя расходов во имя Организации Объединенных Наций. В этой связи он требует от страны, имеющей самую крупную задолженность, также конкретными делами продемонстрировать политическую волю и приверженность Организации Объединенных Наций, полностью, безотлагательно и безоговорочно погасив свою задолженность.

9. Сейчас, когда мир вступает в новое столетие и новое тысячелетие, предстоит еще очень много сделать для достижения поставленной в Декларации тысячелетия цели повышения роли Организации Объединенных Наций в поддержании мира во всем мире и содействии всеобщему развитию. Китай готов сотрудничать с другими членами Организации Объединенных Наций во имя достижения этой цели.

10. **Г-жа Паюла** (Эстония) говорит, что в приложении А проекта резолюции A/C.5/55/L.37 Эстония указана в списке стран уровня I, тогда как на самом деле она должна значиться в списке стран уровня B.

11. **Г-н Абелян** (Армения), координатор неофициальных консультаций по этому вопросу, говорит, что, поскольку Эстония добровольно перешла из категории стран уровня I в категорию

стран уровня B, это обстоятельство следует отразить в проекте резолюции A/C.5/55/L.38.

12. **Г-н Холбрук** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Комитет проделал очень большой путь, но последний отрезок был самым трудным. Дискуссии в Комитете были исключительно напряженными и острыми, так как каждая страна защищала свои национальные интересы и в то же время вместе с другими странами стремилась содействовать принятию резолюции по проблеме, которую, по общему мнению, было необходимо решить.

13. В первую очередь, он хотел бы сказать о том, что ему вполне понятно, почему другие делегации противились сокращению размера ставки начисленного взноса его правительства; он высоко ценит итоги обсуждения этого вопроса и считает, что его правительство, видимо, будет в дальнейшем все больше и больше убеждаться в том, что Организация Объединенных Наций сотрудничает с ним по этому вопросу. В этой связи предстоит еще очень много сделать: необходимо полностью осуществить проект резолюции и продолжать проведение реформ, уделяя особое внимание полному осуществлению реформ, предложенных Группой по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира.

14. Рассматривая вопрос о взносах на операции по поддержанию мира, Комитет исходил из самого худшего сценария. Тем не менее его делегация считает, что в Восточном Тиморе, Эфиопии и Эритрее расходы могут быть существенно сокращены, а если сократится бюджет операций по поддержанию мира, то уменьшится и доля расходов каждого государства-члена.

15. Многие делегации выразили точку зрения, согласно которой финансирование операций по поддержанию мира не должно идти в ущерб помощи в целях развития и гуманитарной помощи. Его правительство полностью согласно с такой постановкой вопроса, причем оно как и другие основные плательщики, увеличило объем своей добровольной помощи в целях развития. В то же время его правительство считает, что о каком-то выборе здесь говорить не приходится: для развития необходимо урегулирование конфликтов, а для предупреждения конфликтов необходимо развитие.

16. Члены конгресса Соединенных Штатов, отдельной и самостоятельной ветви власти его правительства, в прошлом году посетили Организацию Объединенных Наций, и усилия Комитета произвели на них большое впечатление. В начале своего срока полномочий как постоянного представителя он заверил конгресс в том, что осуществление реформы будет для него самой приоритетной задачей; сейчас он может доложить конгрессу, что он выполнил это обязательство и что Комитет проделал весьма значительный путь в направлении осуществления реформ.

17. **Г-н Адам** (Израиль) говорит, что его делегацию вполне устраивает новая шкала взносов на операции по поддержанию мира, в соответствии с которой Израиль был отнесен к странам уровня В, а также информирует о том, что Израиль отказывается от переходного периода. Израиль придает большое значение операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и дает ее целям и деятельности высокую оценку. Он надеется, что этот новый уровень ставки начисленного взноса Израиля, равно как и его принятие в Группу западноевропейских и прочих государств, открывает новую главу в отношениях между Организацией Объединенных Наций и Израилем.

18. **Г-н Махбубани** (Сингапур) говорит, что Комитету явно требуется период примирения и наведения мостов. Многие делегации были вынуждены пересмотреть свои позиции. Энергичные усилия, в частности, прилагались к тому, чтобы добиться изменения позиции его делегации, которая твердо стояла на защите основополагающего принципа Устава Организации Объединенных Наций — принципа суверенного равенства всех государств-членов. В соответствии с этим принципом все делегации имеют право на уважительное и внимательное отношение, так как у всех стран есть свои законные интересы.

19. В то же время Комитету надо смотреть в будущее. Его делегация с удовлетворением отмечает слова представителя Соединенных Штатов о том, что в отношениях между Соединенными Штатами Америки и Организацией Объединенных Наций начнется новый этап и что Соединенные Штаты намерены выполнить свои обязательства.

20. Во время перерыва в работе данного заседания его делегация в интересах достижения консенсуса согласилась отказаться от ранее согласованных льгот, хотя ставка взноса Сингапура на операции по поддержанию мира в соответствии с новой шкалой существенно возрастет. Все страны внесли свой вклад в достижение консенсуса, и он надеется, что делегации будут в конструктивном духе работать над закреплением достигнутых результатов.

21. Проект резолюции A/C.5/55/L.37 с внесенными в него устными изменениями принимается.

22. **Г-н Сун Чжун Чон** (Республика Корея) говорит, что в связи с пунктом 21 проекта резолюции A/C.5/55/L.37 его делегация хотела бы сообщить, что трехгодичный обзор, о котором говорится в пункте 15, относится и к Республике Корея.

23. **Г-н Апата** (Нигерия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, несмотря на возникшие трудности и препятствия, Комитет в конечном итоге пришел к консенсусу. Обязательство укрепить Организацию, взятое лидерами стран мира на Саммите тысячелетия, было бы лишено всякого смысла, если бы Организация Объединенных Наций не пришла к согласию относительно того, как найти ресурсы для обеспечения нормальной работы Организации. Группа 77 и Китай гордятся тем, что они проявили гибкость; необходимо также признать гибкость их партнеров, которая способствовала принятию взаимоприемлемого решения. Он призывает Соединенные Штаты Америки как одну из стран, стоявших у истоков создания Организации, в полном объеме и без задержек погасить свою задолженность.

24. **Г-н Родригес Паррилья** (Куба) говорит, что, несмотря на имеющиеся у его делегации серьезные оговорки по проекту резолюции, она решила присоединиться к консенсусу, поскольку это, по-видимому, единственный способ не допустить причинения дальнейшего ущерба Организации Объединенных Наций и ущемления интересов развивающихся стран. Верно также, что последствия увеличения ставок начисленных взносов для некоторых развивающихся стран были смягчены и некоторые элементы методологии были изменены. Хотя Куба не относится к числу тех

развивающихся стран, чье положение серьезно ухудшилось в результате этих изменений, она всегда проявляла солидарность со странами, положение которых существенно ухудшалось.

25. Принятие проекта резолюции еще раз подтвердило, что Организация Объединенных Наций не может избежать последствий однополярности современного мира и несбалансированности, замкнутости и несправедливости неустойчивого международного порядка. По существу, Организация Объединенных Наций была вынуждена отступить перед шантажом и нажимом со стороны правительства Соединенных Штатов Америки, которое в свою очередь перекладывает вину на конгресс Соединенных Штатов. К сожалению, было принято, что способность платить является лишь исходным принципом; это чревато опасными последствиями, поскольку у других стран также может возникнуть соблазн игнорировать этот принцип в будущем. Бремя перестройки было возложено на развивающиеся страны, что представляет собой чудовищную несправедливость и приведет к дальнейшему ухудшению их экономического положения.

26. Трудно поверить, что сегодня у Организации Объединенных Наций больше возможностей преодолеть ее тяжелое финансовое положение на фоне вызывающей тревогу задолженности по взносам и того, что все чаще приходится прибегать к нетрадиционным методам для обеспечения наличных средств для покрытия расходов по регулярному бюджету, и ожидаемого дальнейшего увеличения бюджетов операций по поддержанию мира и регулярного бюджета. Между тем происходит неуклонный рост бюджета операций по поддержанию мира, и потребуются дальнейшие увеличения бюджетов миротворческих операций и регулярного бюджета для выполнения рекомендаций Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира и повышения безопасности персонала миротворческих миссий. Сумма задолженности, признанная основным должником, составляет примерно половину его реальной задолженности. Если верно, что пожертвование частного лица — гражданина Соединенных Штатов позволило Соединенным Штатам Америки присоединиться к консенсусу, то это будет явно свидетельствовать о том, что

правительство этой страны подходит к своим отношениям с Организацией Объединенных Наций несерьезно. Его делегация полагает, что достигнуто четкое понимание того, что, если Соединенные Штаты Америки не выплатят хотя бы согласованную сумму, весь пакет мер утратит силу и Комитету придется вернуться к исходной точке. Члены Организации Объединенных Наций — суверенные и равные государства; они не могут признать за конгрессом Соединенных Штатов прерогативу оценивать деятельность Организации Объединенных Наций и награждать ее денежными премиями за реформы. Соединенные Штаты Америки обязаны уплатить причитающуюся сумму, поскольку это — их правовой и нравственный долг.

27. **Г-жа Ибраимова** (Кыргызстан) выражает признательность за то понимание и поддержку, которые другие делегации проявили по отношению к ее делегации. Народ Кыргызстана с чувством глубокой благодарности будет помнить их щедрость и солидарность.

28. **Г-н Хейс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Комитет осуществил крупную реформу: за 27 лет связь между ответственностью государств-членов за поддержание мира и безопасностью и их способностью платить была нарушена; приняв свое решение, Комитет создал структуру, успешно объединившую эти два элемента в новую шкалу взносов для миротворческих операций, которая продолжает служить воплощением принципа особой ответственности постоянных членов Совета Безопасности и определяет экономическую основу для увеличения числа вносящих взносы и размеров их взносов. Эта шкала дает возможность каждые три года оценивать финансовые возможности государств-членов. Она обеспечивает каждому члену право на основании результатов проводимой один раз в три года оценки его платежеспособности выбирать между обязательными пределами и добровольными увеличениями размера взносов. Эта шкала гораздо лучше той шкалы, которая применялась на протяжении последних 27 лет.

29. Его делегация отдает должное членам Группы Рио за их усилия, поскольку по новой шкале сами они будут платить больше.

30. **Г-н Самхан** (Объединенные Арабские Эмираты) говорит, что достигнутый на проходящем

заседании консенсус повысит роль Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности. Все государства-члены обязаны выполнить все достигнутые договоренности.

31. Его делегация выражает признательность всем братским делегациям, которые разделили озабоченность его страны. Достигнутая договоренность противоречит национальным интересам его страны, однако его делегация придает большое значение Организации Объединенных Наций и поэтому поддержала консенсус.

32. Его делегация надеется, что секретариат Пятого комитета и Комитет по взносам проанализируют данные, представленные Генеральному секретарю правительством его страны, для того чтобы определить размер ее взносов в регулярный бюджет и бюджет операций по поддержанию мира.

33. **Г-н Вальдивьесо** (Колумбия), выступая от имени Группы Рио, говорит, что Группа Рио приветствует достигнутый консенсус, отражающий глубокую приверженность развивающихся стран интересам Организации. Взнос стран Группы Рио в регулярный бюджет увеличится примерно на 32,5 процента. В то же время возрастает их ответственность. Страны Группы Рио надеются, что Комитет добьется дальнейшего прогресса в выработке более объективных критериев для построения шкалы взносов; для того чтобы финансирование Организации осуществлялось на прочной, предсказуемой и стабильной основе, технические элементы методологии должны быть важнее политических интересов. Страны Группы Рио с удовлетворением отмечают широкую поддержку новой шкалы взносов на операции по поддержанию мира со стороны государств-членов; теперь, когда критерии стали более справедливыми и сбалансированными, следует надеяться, что в будущем будет обеспечена база и политическая воля, необходимые для финансирования операций по поддержанию мира.

34. **Г-жа Петросини** (Венесуэла) говорит, что ее делегация не стала нарушать консенсус, достигнутый в отношении шкалы взносов в регулярный бюджет, поскольку по сравнению с вероятностью серьезного подрыва деятельности

Организации Объединенных Наций это — меньшее зло. Вместе с тем ее делегация считает, что изменение верхнего предела полностью противоречит принципам справедливости и равенства, и особенно принципу платежеспособности, и возлагает чрезмерное бремя на другие государства-члены. Она выражает сожаление в связи с методами, с помощью которых страна, вносящая наиболее крупные взносы, вынуждала делегации принять этот верхний предел и которые противоречат духу и букве ее международных обязательств по Уставу.

Проект резолюции A/C.5/55/L.38

35. **Г-жа Бенари** (заместитель секретаря Комитета) говорит, что слова «в течение пятилетнего переходного периода следующим образом» в пункте 5 проекта резолюции следует опустить, а сноску следует изложить в следующей редакции: «При добровольном переходе на уровень Н скидка составляет 70 процентов», и она должна относиться ко всем случаям, когда речь идет об уровне Н.

36. **Г-н Паолильо** (Уругвай) говорит, что, по мнению его делегации, необходимости в сноске нет; если ее сохранить, то в нее нужно внести поправку со ссылкой на 80- или 70-процентную скидку в связи с добровольным переходом, как это указано в проекте резолюции A/C.5/55/L.37.

37. **Г-н Абелян** (Армения) говорит, что страны, согласившиеся на добровольный переход, пожелали, чтобы было указано, что уровень Н означает 70-процентную скидку.

38. Проект резолюции A/C.5/55/L.38 с внесенными в него в устной форме изменениями принимается.

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/C.5/55/L.33 и A/C.5/55/34)

39. Проекты резолюций A/C.5/55/L.33 и A/C.5/55/34 принимаются.

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.